

tamien muiden elinten kanssa. Komissio esittää vuosittain jäsenvaltioille 3 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen kertomuksen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, käytetyistä menetelmistä, määrärahojen käytöstä, saatujen tulosten arvioinnista ja töiden jatkamisesta seuraavana vuonna.

3 artikla

1. Jos tässä artiklassa määrättyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa pysyvän maataloustilastokomitean, jäljempänä ”komitea” käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jonkin jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan, tarpeen mukaan äänestämällä asiasta.

3. Lausunto kirjataan pöytäkirjaan. Lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta kirjataan pöytäkirjaan.

4. Komissio ottaa mitä tarkimmin huomioon komitean antaman lausunnon. Se tiedottaa komitealle, millä tavoin tämän lausunto on otettu huomioon.

4 artikla

Viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2003 komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen näiden toimien toteuttamisesta, liittäen mukaan mahdollisesti ehdotukset pinta-ala- ja kaukokartoitustekniikan maataloustilastoihin soveltamisen jatkamisesta.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kirjan ja lukemisen alaa koskevasta kääntämisen kattavasta tukiohjelmasta (Ariane-ohjelma) tehdyn päätöksen N:o 2085/97/EY muuttamisesta ⁽¹⁾

(98/C 372/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(1998) 608 lopull. — 98/0282(COD)

(Komission esittämä 28 päivänä lokakuuta 1998 EY:n perustamissopimuksen 189a artiklan 2 kohdan nojalla)

⁽¹⁾ EYVL C 319, 16.10.1998, s. 13.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 128 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä,

MUUTETTU EHDOTUS

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 128 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä,

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

sekä katsovat, että

- (1) tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 2085/97/EY on otettu käyttöön kirjan ja lukemisen alaa koskeva kääntämisen kattava tukiohjelma (Ariane) 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1998,
- (2) mainitun päätöksen 8 artiklan kolmannessa alakohdassa säädetään, että kaikkiin toimiin olisi ryhdyttävä käyttöön otetun ohjelman keskeytymisen välttämiseksi,
- (3) Euroopan parlamentti ja neuvosto tekivät 28 päivänä toukokuuta 1998 ehdotuksen päätökseksi kulttuuriyhteistyön yhtenäisen rahoitus- ja ohjelmointivälineen perustamisesta 1 päivästä tammikuuta 2000 31 päivään joulukuuta 2004, ja
- (4) mainitun ehdotuksen hyväksymistä odoteltaessa on taattava Euroopan yhteisön kulttuuritoiminnan jatkuvuus Ariane-ohjelman kattamilla aloilla,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös N:o 2085/97/EY seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklassa päivämäärä ” 31 päivään joulukuuta 1998” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 1999”.
2. Korvataan 6 artiklassa luku ”7 miljoonaa ecua” luvulla ” 10 miljoonaa euroa”.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

MUUTETTU EHDOTUS

sekä katsovat, että

- (1) tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 2085/97/EY on otettu käyttöön kirjan ja lukemisen alaa koskeva kääntämisen kattava tukiohjelma (Ariane) 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1998,
- (2) mainitun päätöksen 8 artiklan kolmannessa alakohdassa säädetään, että kaikkiin toimiin olisi ryhdyttävä käyttöön otetun ohjelman keskeytymisen välttämiseksi,
- (3) Euroopan parlamentti ja neuvosto tekivät 28 päivänä toukokuuta 1998 ehdotuksen päätökseksi kulttuuriyhteistyön yhtenäisen rahoitus- ja ohjelmointivälineen perustamisesta 1 päivästä tammikuuta 2000 31 päivään joulukuuta 2004, ja
- (4) mainitun ehdotuksen hyväksymistä odoteltaessa on taattava Euroopan yhteisön kulttuuritoiminnan jatkuvuus Ariane-ohjelman kattamilla aloilla,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös N:o 2085/97/EY seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklassa päivämäärä ” 31 päivään joulukuuta 1998” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 1999”.
2. Korvataan 6 artiklassa luku ”7 miljoonaa ecua” luvulla ” 10 miljoonaa euroa”.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.